

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 1 (1927)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Heilmittel oder Strafmittel?

Lebertran in seiner gewöhnlichen Form wird von den wenigsten Kindern als ein Heilmittel betrachtet. Für die meisten ist es eine Plage, eine Strafe, Tran einzunehmen. Die Kinder bemerken sehr wohl, dass wir Eltern ihnen zwar den Lebertran aufzwingen und ihnen sagen, er tue ihnen gut, uns selbst aber streng davor hüten, Lebertran einzunehmen.

Gelingt es, den Kindern Lebertran zu verabreichen, ohne dass sie allzusehr davor ekeln, so ist es gut. Bleibt aber der Widerwillen bestehen, so führt das nicht nur zu unangenehmen Szenen, sondern die Kur wird nicht intensiv genug durchgeführt oder früh-

zeitig abgebrochen. Auch wirkt ein Mittel, das so ungern verschluckt wird, nachteilig auf den Appetit und es wird schlecht verdaut.

Jemalt ist hergestellt aus dem bekannten Wander'schen Malzextrakt mit 30% desodoriertem und in feste Form übergeführten Lebertran und zeichnet sich daher durch Wohlgeschmack und leichte Verdaulichkeit aus. Weil Jemalt gern genommen und gut verdaut wird, so tritt auch seine kräftigende und blutreinigende Wirkung bei verhältnismässig kleinen Gaben deutlich hervor.

Wenn Lebertran eine Bestrafung darstellt, so ist Jemalt für die Kinder eine Belohnung.



*Jemalt ist in Büchsen zum Preise von  
Fr. 3.50 in allen Apotheken erhältlich*



**DR. A. WANDER A.-G. BERN**

**Ohne das Widerliche des Trangeschmackes und der ölichen Form**



Gebäude der Zigarettenfabrik „Austria“ in Dübendorf

# AUSTRIA

## ZIGARETTEN

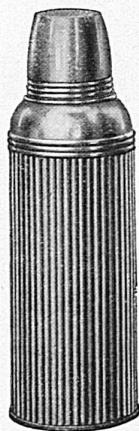
### OESTERR. VIRGINIER-ZIGARREN

werden gerne in jeder Wagenklasse geraucht

LA CIGARETTE  
EN VOGUE

Überall erhältlich, auch in allen Bahnhof-Kiosken

**FÜR  
REISE UND SPORT  
UNENTBEHRLICH!**



Verlangen Sie  
ausdrücklich die bruch-  
sichern und geruchlosen  
ORIGINAL-PATENT  
ISOLIERFLASCHEN

**„THEOS“**

Panzertyp mit Metallaus-  
guss und hermetischem  
Verschluss

2 Jahre Garantie

Heiss-  
eingefüllte Getränke hal-  
ten garantiert 30 Stunden  
heiss, kalte Getränke tage-  
lang kalt. Erhältlich in  
allen guten Fach-  
geschäften

ALLEINIGE FABRIKANTEN

**STANDARD-WERKE**

**ZÜRICH**

*Felber's*



**Excelsior-Mützen**

s i n d e l e g a n t

Ihr treuer Begleiter auf der Reise  
In allen guten Spezialgeschäften  
erhältlich.

Die Fabrikanten: Felber & Cie., Wädenswil.

# BUSS A. G. BASEL

## Eisenkonstruktionen Kesselbau

**Brücken**

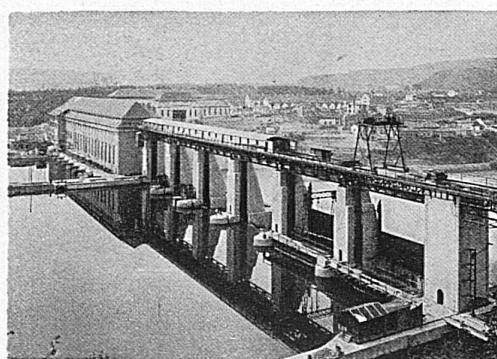
**Hochbauten**

**Stauwehre**

**Druckrohrleitung**

**Dampfkessel**

**Apparate** (für die chemische Industrie)



STAUWEHR EGLISAU



## TUNGSRAM

Das moderne Licht schont  
die Augen

Lieferanten der SBB



# COOK

## BATEAUX SUR LE NIL

Les bateaux touristes sur le Nil de la Maison Cook représentent les plus beaux bateaux du monde pour la navigation fluviale. Cabines luxueuses. Ponts spacieux. Salles de bains privées. Confort sans pareil. Eau chaude et froide dans toutes les cabines.

LE CAIRE—ASSOUAN—2ème CATARACTE  
Départs hebdomadaires

LE CAIRE—ASSOUAN et retour  
voyage de 20 jours

ASSIOUT—ASSOUAN et retour  
voyage de 14 jours

LE CAIRE—2ème CATARACTE et retour  
voyage de 27 jours

Luxueux bateaux à vapeur privés et Dahabeahs à voiles pour sociétés ou familles.

Programme complet des arrangements pour visiter l'Egypte, le Nil, la Palestine et la Syrie gratuit sur demande.

## NIL-DAMPFER

Für die Reisen auf dem Nil stellen die erstklassigen Touristen-dampfer der Firma Cook die schönsten Fahrzeuge der Welt für Flussfahrt dar.

Luxuriöse Kabinen, Geräumige Decks, Privat-Badezimmer, Unübertroffene Komfort, Kalt und warm fliessendes Wasser in jeder Kabine.

KAIRO—ASSUAN—ZWEITER KATARAKT

Wöchentliche Abfahrten

KAIRO—ASSUAN und zurück

20tägige Reise

ASSIUT—ASSUAN und zurück

14tägige Reise

KAIRO—ZWEITER KATARAKT und zurück

27tägige Reise

Luxuriöse Privatdampfer und Segel-Dahabijen für Privat- gesellschaften und Familien.

Vollständiges Programm über die Einrichtungen für Reisen in Ägypten, auf dem Nil, in Palästina und Syrien auf Verl. gratis.

**THOS. COOK & SON**

DIRECTION GÉNÉRALE: BERKELEY STREET, LONDON W. 1

Plus de 170 succursales dans le monde entier

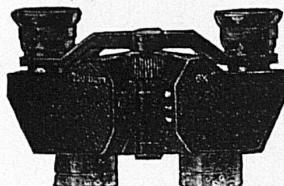
BASEL, Aschengraben 6  
GENÈVE, 90, Rue du Rhône  
INTERLAKEN, Höheweg

LAUSANNE, 9, Grand Chêne  
LUGANO, 8, Quai Vincenzo Vela  
LUZERN, Schwanenplatz 7

MONTREUX, Arcades du National  
St. MORITZ, Badsstrasse  
ZURICH, Bahnhofstrasse 35

## OPTIKER KOCH ZURICH

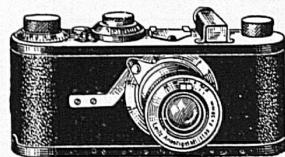
Zwei unentbehrliche  
Reise-Begleiter



Taschen-  
Prismen-  
gläser

Neueste Modelle

Tourixem, 6 X vergrößernd Fr. 220  
Tourixem, 8 X vergrößernd Fr. 240



Taschen-  
Photo-  
Kamera  
„Leica“

Die kleinste und beste  
Schlitzverschluß-Kamera Fr. 325



## Überseereisen



**H.A.L.** Hamburg-  
Amerika Linie

Seereisen

Landreisen

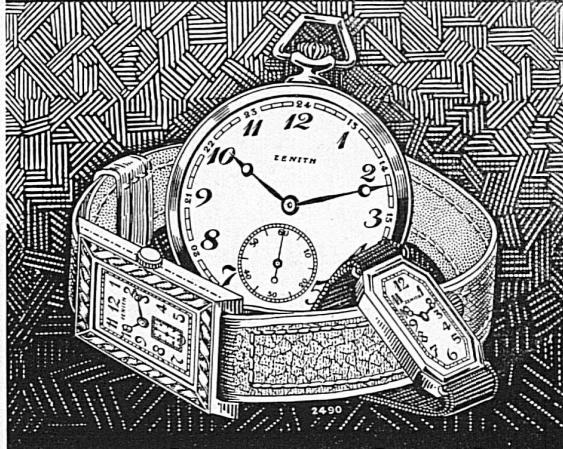
Luftreisen

Auskünfte durch die Generalagentur  
für die Schweiz:

**HAPAG - REISEBUREAU  
ATTENBERGER, ZÜRICH**  
Bahnhofstrasse 90

# ZENITH

## DIE GENAUESTE UHR



IN ALLEN BEWÄHRTEN UHRENGESELLSCHAFTEN ERHÄLTLICH

POUR VOYAGER AGRÉABLEMENT ET CONFORTABLEMENT  
AUX MEILLEURES CONDITIONS

ADRESSEZ-VOUS AUX  
AGENCES GÉNÉRALES DE VOYAGES

# WAGONS-LITS

(450 AGENCES DIRECTES ET SOUS-AGENCES DANS LE MONDE ENTIER)

Tous Billets de Chemins de fer, de Trains de luxe, de Wagons-Lits, de Wagons-Restaurants, de Wagons-Salons, de Pullman, de Bateaux, d'Avions, d'Auto-Cars

Réserve de places pour toutes destinations  
Voyages à forfait, dans tous pays, en  
groupe ou individuels.

Change des monnaies étrangères.

Réserve de chambres dans tous les meilleurs hôtels.

Assurances des voyageurs et de leurs bagages.  
Renseignements gratuits sur toutes questions de voyage et de tourisme.

AGENCES GÉNÉRALES DE VOYAGES „WAGONS-LITS“ EN SUISSE

**BALE:** 6 Centralbahnplatz (Hôtel Continental)  
Gare Centrale des CFF à côté des Postes et Télégraphes

**GENÈVE:** 4 Rue du Mont-Blanc

**INTERLAKEN:** 29 Bahnhofplatz

**LAUSANNE:** 16 Place St-François (Société de Banque Suisse) et Bureau à la Gare, en face du bureau de renseignements

**LUCERNE:** Gare Centrale des CFF

**SAINT-MORITZ:** Immeuble de la Banque Populaire Suisse et Ticket office au Suvretta House.

**ZURICH:** 53 Bahnhofstrasse (Banque Populaire Suisse) et Gare Centrale

**BANQUE CANTONALE  
DU VALAIS  
SION**

**CAPITAL ET RÉSERVES: Fr. 8,225,000**

Garantie illimitée de l'Etat du Valais



Emet des titres à 3 et 5 ans au taux du 5 %

Traite toutes opérations de banque

**Accumulatoren-  
Fabrik  
Oerlikon**

liefert

**stationäre**

und

**transportable**

**Accumulatoren**

für

jeden Verwendungszweck



**Bahnschwellen und Hölzer**

für Bahn-, Brücken- und Wasserbau

**Holzpflaster**

für Werkstätten, Rampen, Straßen usw.

**Einfriedigungen**

Imprägnierung mit Teeröl nach Vorschriften der SBB

Elektrische Unternehmungen

**O. BÜRGI & C<sup>IE</sup>  
ZÜRICH / LAUSANNE**



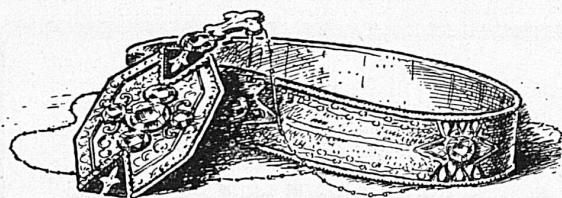
Freileitungsbauten

Kabelmontagen + Pat.

Elektrifizierung

von Bahnen





**U. SAUTER**  
Goldschmied A.G.  
B A S E L  
Freiestrasse 27

**Grands Vins du Valais**



**CHÂTEAU-CONTHEY**  
fendant supérieur  
**BRÛLEFER**  
fendant de Sion  
**SION PETILLANT**  
**MOLIGNON**  
**CLOS du CHÂTEAU**  
Dôle cuvée Réservée  
**MONT-FLEURI**  
Johannisberg  
Swiss Sparkling  
**MONT-CERVIN**  
**MOIRS CHARLES BONVIN FILS SION**

**Mauerhofer & Zuber**  
ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN  
LANGNAU (Bern)  
und LAUSANNE  
Avenue Bergière 22

**SPEZIALGESCHÄFT**  
**FÜR FREILEITUNGEN JEDER ART**  
**FAHRLEITUNGEN FÜR BAHNEN**



Die vorzüglichen  
**elektrischen**  
**Kochherde**  
für  
Klein- u. Grossküchen  
baut  
in altbewährter Qualität

**SALVIS** Fabrik elektrischer Koch- und Heizapparate, LUZERN

ALLES IST VERGÄNGLICH  
GOLD UND SILBER BLEIBT



*Erinnerung*

Ein schöner Ort! Eine schöne Stunde! Man möchte sie festhalten für immer!

Frohe Tage, liebgewonnene Freunde möchte man stets wieder ins Gedächtnis zurückrufen können, sich bei diesen ein bleibendes Andenken sichern. Oder man möchte seinen Lieben, die nicht dabei waren, etwas von dem Genossenen vermitteln! Tun Sie es mit echtem Schmuck! Nichts ist geeigneter, dauernde Erinnerung an Erlebtes und an die eigene Person wachzuhalten, als ein leuchtender, kunstvoll gefasster Edelstein oder charakteristische, edle Gold- und Silbergeräte.

*Alles ist vergänglich.....  
Gold und Silber bleibt*

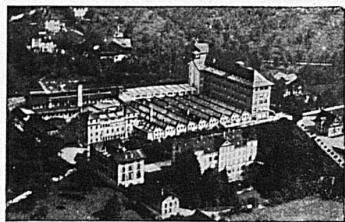
Jeder Bijoutier  
wird Sie bereitwillig und unverbindlich beraten.

ATELIER HÄUBLER BERN

# Verband Schweizerischer Spezialfabriken der Elektrotechnik

Sekretariat ZÜRICH 7, Cäcilienstrasse 5

**Landis & Gyr A.-G., Zug**  
Gegründet 1896



Elektrizitätszähler / Zeitschalter  
Schaltautomaten

Verlangen Sie unsere Prospekte

## F. E. O. K. SURSEE

liefert:

Schnellheizer  
Speicheröfen  
Kochherde  
auch kombiniert mit Gas, Holz, Kohle  
Hotelherde  
Kippkochkessel  
Boiler

Kirchenheizungen

Verlangen Sie Prospekte der

**Fabrik elektr. Öfen u. Kochherde  
Sursee**

PRESSPAN- UND  
ISOLATIONSMATERIALIEN - WERKE  
FÜR ELEKTROTECHNIK  
vormals

**H. Weidmann A.-G.**  
Rapperswil

Presspäne, Fullerboard, Cornit-  
Pressformstücke für Stark- und  
Schwachstrom. La Cornit-In-  
stallationsartikel. Pierrit-Isolier-  
platten - Lackpappe, Amianit.

## Drähte und Kabel aller Art

### Schweizerische Draht- und Gummiwerke ALTDORF-URI

Drahtzieherei / Isolierrohrfabrik  
Fabrik isolierter Drähte, Kabel, Schnüre  
Fabrikation technischer Gummiwaren

Fabrik- Marke



Die billigsten im Gebrauch, weil von längster Dauer  
**Block-Kondensatoren**  
«L E C L A N C H É»  
für jeden Zweck, speziell für  
Netzanschlussgeräte usw.  
Höchste Präzision und Durchschlagsfestigkeit  
**LECLANCHÉ S. A., Yverdon**



## CHASSERAL

DÉPT. COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ  
DE LA FABRIQUE DES LONGINES  
S T - I M I E R

Compteurs pour courants con-  
tinu et alternatifs, mono- et poly-  
phasés 2, 3 et 4 fils pour tarif  
simple et multiple. Compteur spé-  
cial de poids et dimensions réduites

BUREAU  
DE VÉRIFICATION OFFICIEL N° 29  
Téléphone 67

**Trüb, Täuber & Co.**   
ZÜRICH, Ampèrestrasse 3



Fabrik  
elektrischer Messinstrumente  
und  
wissenschaftlicher Apparate

MÉDAILLE D'OR

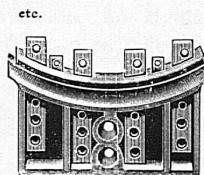


**SOCIÉTÉ SUISSE  
DE  
«CLÉMATÉITE»  
VALLORBE**

## ISOLANTS POUR L'ÉLECTRICITÉ

Basse et haute tension

Plaques et pièces moulées pour  
APPAREILLAGE  
CHAUFFAGE, T. S. F.



Demander  
offres

TÉLÉPHONE  
N° 52

## APPAREILLAGE GARDY

SPÉCIALITÉ D'APPAREILLAGE POUR  
CHEMINS DE FER A TRACTION  
ÉLECTRIQUE

Disjoncteurs dans l'huile. Interrup-  
teurs de sectionnement. Tableaux de  
service interne. Interrupteurs et com-  
mutateurs pour chauffage électrique



# Schweizerische Kreditanstalt

**Crédit Suisse      Zürich      Credito Svizzero**

Basel, Bern, Frauenfeld, Genf, Glarus, Kreuzlingen,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen  
*Agenturen in Oerlikon, Weinfelden*

**Aktienkapital und Reserven Fr. 170,000,000**  
*Capital et Réserves: Fr. 170,000,000*

**BESORGUNG SÄMTLICHER BANKGESCHÄFTE**  
*TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE*

**Die Direktion**